

**Công giáo và Tin lành Luther Hợp tác đồng hành văn kiện
Hai Giáo hội đồng hành văn kiện 'Tôn xưng đức đấng hiệp thông'
Tags: đồng hành, đức đấng**

July 21, 2017 - Phóng viên ucanews.com tại Hợp tác

Giáo phận Công giáo và Giáo hội Luther tại Hợp tác xác nhận bản đồng hành chung bản đồng hành Trung Quốc đồng hành văn kiện 'Tôn xưng đức đấng hiệp thông', văn kiện đồng hành kết nối 500 phong trào Công giáo.

Lễ ký kết cùng với nghi thức cầu nguyện tại nhà thờ chính tòa Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Thủy do Đức Hồng y John Tong và Đức Giám mục phó Michael Yeung của giáo phận Công giáo và Giám mục Cheung Chun-wa và Giám mục phó Fang Sing-tin của Giáo hội Luther chủ trì hôm 14-7.

Tham dự nghi lễ dài hai giờ có hàng trăm người không chỉ thuộc hai Giáo hội này mà còn có đức đấng của các giáo phái Tin lành khác. Ngoài đức kinh cầu nguyện và hát thánh ca, họ còn đức kinh Tin Kính riêng của từng giáo phái. Văn kiện 'Tôn xưng đức đấng hiệp thông' là công trình nghiên cứu của Ủy ban Hiệp hành Luther-Công giáo La Mã được phát hành năm 2013 nhằm nhìn lại phong trào Công giáo và suy nghĩ về 50 năm đức thi hành đức kết chính thức trên toàn thế giới.

Đây là đồng hành đồng hành thuộc hai giờ của hai Giáo hội Trung Quốc của pháp luật sau tuyên ngôn đức kết về Tín lý Công chính được hoàn tất năm 2014.

Một nhóm làm việc chung bắt đầu tiến hành đồng hành văn kiện 'Tôn xưng đức đấng hiệp thông' năm 2016 cho đức lúc phát hành vào đầu tháng 7. Bản đồng hành chung có hai phiên bản tiếng Trung Quốc trong cùng một quyển sách – một bản dành cho Giáo hội Luther và một bản dành cho Giáo hội Công giáo – giới thiệu các biệt ngữ riêng về tín lý và tên gọi trong Kinh Thánh.

Theresa Kung, th̄ ký ngō i v̄ c̄ a ̄ y ban Đ̄ i k̄ t Giáo ph̄ n, cho bī t 3 trong s̄ 7 thành viên c̄ a nhóm làm vī c tham gia hī u đ̄nh b̄ n đ̄ ch tī ng Trung Qū c.

"V̄ hai bên đã nh̄ t trí và hī p thông, công vī c r̄ t trôi ch̄ y. Chúng tôi chân thành c̄ i m̄ khi th̄ o lū n nh̄ ng đ̄ m khác nhau trong m̄ t s̄ ph̄ n trong sách và đ̄ đ̄ n th̄ ng nh̄ t", Kung nói.

M̄ t s̄ khác bī t ̄ n là khi đ̄ ch t̄ "God" sang tī ng Trung Qū c, Giáo h̄ i Công giáo dùng "Tian Zhu" trong khi Giáo h̄ i Tin lành dùng "Shang Di".

Ngoài nh̄ ng ph̄ n trích đ̄ n tr̄ c tī p t̄ Kinh Thánh, nhóm làm vī c nh̄ t trí dùng "Shang Zhu" đ̄ ch̄ Thiên Chúa vì thū t nḡ này cũng đ̄ c dùng trong C̄ u ̄ c c̄ a Công giáo, Kung cho bī t.

Làm vī c trên nguyên t̄ c "xem xét đ̄ m chung trong khi duy trì nh̄ ng đ̄ m khác nhau", nhóm làm vī c không mū n th̄ ng nh̄ t tên ḡ i c̄ a các nhân v̄ t trong Kinh Thánh hay bī t nḡ th̄ n h̄ c đ̄ c m̄ i bên dùng, theo các thành viên nhóm Tin Lành vī t trong ph̄ n k̄ t.
